



2 0 1 0

PRIX DU  
GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL  
POUR LES ARTS  
DU SPECTACLE

**GALA**

# Inspiration

Stimulation de l'esprit humain favorisant  
la pensée créatrice et l'acte de création artistique

2 0 1 0

PRIX DU  
GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL  
POUR LES ARTS  
DU SPECTACLE

**GALA**

Une présentation de



Centre national des Arts  
Ottawa  
1<sup>er</sup> mai 2010

# Les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (PGGAS) représentent la plus haute distinction accordée dans le domaine des arts du spectacle au Canada. Depuis la création des PGGAS en 1992, plus de 150 artistes et personnalités du pays ont reçu cette prestigieuse récompense. Institués par le regretté très honorable Ramon John Hnatyshyn (1934-2002), alors gouverneur général du Canada, et son épouse Gerda, les PGGAS sont devenus une célébration de l'excellence qui nous permet de découvrir de nouveaux artistes, d'être davantage sensibilisés aux réalisations accomplies dans diverses disciplines et de rendre hommage aux « héros » des arts du spectacle dont la passion et la créativité nous émeuvent, nous divertissent et nous inspirent.

Les candidatures aux PGGAS sont soumises par les membres du public. Elles sont ensuite évaluées par des comités composés de professionnels issus de diverses disciplines, soit le théâtre, la danse, la musique classique, la musique populaire, la radiotélédiffusion et le cinéma. Les candidatures au Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat dans les arts du spectacle sont évaluées par un comité formé de membres du milieu des affaires et de la communauté artistique. Dans chaque catégorie, le comité sélectionne en fonction du mérite trois candidatures qui sont ensuite soumises au conseil d'administration des PGGAS, lequel fait la sélection finale.

Chaque lauréat du PGGAS de la réalisation artistique reçoit une bourse de 25 000 \$ gracieusement offerte par le Conseil des Arts du Canada ainsi qu'un médaillon commémoratif.

Les lauréats du Prix Ramon John Hnatyshyn, lequel souligne les contributions exceptionnelles en matière de bénévolat dans le domaine des arts du spectacle au Canada, reçoivent une sculpture en verre créée spécialement par Naoko Takenouchi, une artiste établie à Vancouver (Colombie-Britannique) et un médaillon commémoratif.

Les lauréats du Prix du Centre national des Arts (CNA), lequel récompense un artiste ayant accompli des réalisations d'une nature et d'une importance extraordinaires dans le domaine des arts du spectacle au cours de l'année précédente, reçoivent 25 000 \$ du CNA, une œuvre originale en céramique de l'artiste Paula Murray, établie au lac Meech (Québec), ainsi qu'un médaillon commémoratif. Les lauréats du Prix du CNA sont choisis par un comité de sélection composé de membres du personnel de la programmation artistique du CNA.

Les Prix comprennent également un Programme de mentorat, initiative qui a pour but de faciliter la collaboration entre un ancien récipiendaire du PGGAS de la réalisation artistique et un talentueux artiste à mi-carrière, afin d'aider ce dernier à se perfectionner, à échanger des idées et à explorer de nouvelles possibilités professionnelles. Le Programme constitue pour les lauréats de demain une occasion unique de profiter de la créativité et de l'expérience de figures emblématiques qui leur ont tracé le chemin.

Les prix sont administrés par la Fondation des PGGAS, un organisme de bienfaisance non gouvernemental et sans but lucratif établi à Ottawa.

Tous les médaillons commémoratifs sont généreusement offerts par la Monnaie royale canadienne.

**Nous acceptons maintenant les mises en candidature  
pour les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2011.  
Proposez! | [www.pggas.ca](http://www.pggas.ca) | Date limite : 21 juin 2010**



Je suis ravie de saluer chaleureusement celles et ceux qui prennent part au 18<sup>e</sup> gala des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

Le rôle des arts et des artistes est vital. Ceux-ci nous offrent l'imaginaire, l'émotion, l'inspiration contre la tentation du défaitisme, du renoncement et de l'indifférence. Ils ouvrent en nous le champ de tous les possibles et nous rappellent qu'il existe d'autres manières d'agir, de penser et d'être ensemble.

Il faut aux artistes des années d'apprentissage, d'exploration et de travail acharné pour arriver à exprimer cette singularité qui leur est propre et nous faire entrevoir, à travers elle, l'universel qui nous rassemble. La grande fête qui nous réunit ce soir est une façon pour nous d'honorer ces artistes qui ont le grand talent de nous interpeller, de nous amener à réfléchir et de nous permettre aussi d'accéder à cette part de vérité et d'humanité qui réside en chacune et en chacun de nous.

Je tiens à témoigner ma plus vive reconnaissance aux lauréates et aux lauréats de la cuvée 2010 de ces prix pour le supplément d'âme et le bonheur qu'ils nous procurent et pour leur indéfectible engagement à faire rayonner les arts et la culture dans notre pays. À toutes et à tous, je souhaite une excellente soirée.

**Michaëlle Jean**  
Gouverneure générale du Canada



**FONDATION DES PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
POUR LES ARTS DU SPECTACLE**  
**GOVERNOR GENERAL'S  
PERFORMING ARTS AWARDS FOUNDATION**

D'aussi loin qu'on puisse se souvenir, les humains se sont toujours exprimés par le biais de la musique, de la danse et des mots afin de célébrer, de faire le deuil ou de provoquer. Et c'est en partageant des histoires et des expériences qu'ils ont réussi à bâtir des collectivités.

Nos plus grands artistes du domaine des arts du spectacle ont créé des œuvres qui ont traversé le temps et marqué de manière indélébile la vie, l'âme et l'imagination de plusieurs générations de Canadiens.

Les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (PGGAS) ont été institués en 1992 sous les auspices du regretté très honorable Ramon John Hnatyshyn, 24<sup>e</sup> gouverneur général du Canada, et de son épouse Gerda afin de célébrer les réalisations exceptionnelles dans les domaines du théâtre, de la danse, de la musique, de la radiotélédiffusion et du cinéma.

Le Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat récompense des personnes qui, grâce à leur passion et leur dévouement, ont réussi à convaincre les citoyens de donner leur appui aux arts du spectacle.

La Fondation des PGGAS et le Gala des PGGAS peuvent compter sur le précieux soutien de Patrimoine canadien, du Conseil des Arts du Canada, du Centre national des Arts, de l'Office national du film du Canada et de la Conférence canadienne des arts, ainsi que sur la généreuse contribution de nombreuses personnes, fondations et entreprises de partout au pays, et tout particulièrement celle d'Enbridge.

La Fondation tient à exprimer toute sa reconnaissance envers Leurs Excellences la très honorable Michaëlle Jean, gouverneure générale du Canada, et M. Jean-Daniel Lafond pour leur engagement personnel.

Au nom de la Fondation, nous offrons nos félicitations les plus chaleureuses aux lauréats des PGGAS 2010.

Douglas Knight

Albert Millaire, C.C., C.Q.

Coprésidents  
Fondation des Prix du Gouverneur général  
pour les arts du spectacle



*40 ans* *40 years*  
CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE

À titre de partenaire fondateur des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle, le Centre national des Arts du Canada est fier de produire ce Gala qui rend hommage à des artistes combien remarquables et inspirants. Et c'est avec tout autant de fierté que nous décernons le Prix du Centre national des Arts, qui salue des réalisations artistiques exceptionnelles accomplies au cours de l'année écoulée.

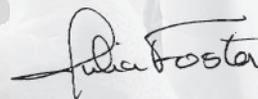
Le lauréat 2010 du Prix du Centre national des Arts a acquis une notoriété nationale en 2000 comme chef invité de certains des orchestres les plus réputés au Canada et dans le monde, dont l'Orchestre du CNA, qui l'a accueilli à plusieurs reprises. Nous sommes très fiers d'honorer le chef d'orchestre montréalais Yannick Nézet-Séguin, le jeune et charismatique directeur musical de l'Orchestre Métropolitain, à Montréal, et de l'Orchestre philharmonique de Rotterdam aux Pays-Bas, et premier chef invité de l'Orchestre philharmonique de Londres.

Les critiques et les mélomanes du monde entier louangent le travail de ce maestro renommé pour ses interprétations complexes alliées à une précision empreinte d'élégance.

Au nom du Conseil d'administration et du personnel du CNA, nous félicitons chaleureusement le maestro Yannick Nézet-Séguin.



**Peter A. Herrndorf, O.C.**  
Président et chef  
de la direction



**Julia E. Foster**  
Présidente du  
conseil d'administration

# L'ÉNERGIE ET LA CULTURE CANADIENNE À L'ŒUVRE

POUR ENBRIDGE, L'ÉNERGIE EST BIEN PLUS QU'UN PRODUIT À TRANSP  
CANADA. Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle  
Dinner · *Alberta* Ballet · École nationale de théâtre du Canada · Festival de théâtre Shaw de  
*Alberta* College of Art + Design · Gala Rock & Roll du maire de *Richmond Hill* · Déjeuner  
Yellow Rabbit Performance Theatre · Sarah McLachlan Foundation · Honens International Piano  
Objects · Orchestre symphonique d'*Edmonton* · Framework Foundation · Société Globe Theatre  
sponsorship · The Works International Visual Arts Society · Theatre Network Nextfest · *Calgary*  
The Canadian Stage Company · Centre national des Arts · Decidedly Jazz Danceworks ·  
ville de *Brampton* · *Calgary* Animated Objects Society · Dîner pour les arts du maire de



ORTER. L'ÉNERGIE ANIME NOTRE ENGAGEMENT À APPUYER LES ARTS ET LA CULTURE À L'ÉCHELLE D  
· Arts Umbrella de *Vancouver* · Festival Freewill Shakespeare · *Newmarket* Celebrates the Art  
*Niagara-on-the-Lake* · Galerie d'art de l'*Alberta* · The *Banff* Centre · Musée Glenbow  
pour les arts du maire de *Brampton* · Soirée des affaires et des arts du maire de *Calgary* · On  
Competition Foundation · La Galerie d'art d'*Ottawa* · Theatre Junction · *Alberta* Theatre  
· Orchestre symphonique de *Regina* · Festival Shakespeare de *Stratford* · Starbright Theatre  
Opera · Teatro la Quindicina · Persephone Theatre · Orchestre symphonique de *Toronto*  
*Markham* Village Music Festival · Theatre *Calgary* · Orchestre symphonique de l'  
*Markham* · Dîner pour les arts du président de la *région de York* · Ballet national du Canada

COMMANDITAIRE PRÉSENTATEUR

PRIX DU  
GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL  
POUR LES ARTS  
DU SPECTACLE

**GALA**

Ministre du Patrimoine canadien  
et des Langues officielles



Minister of Canadian Heritage  
and Official Languages



Bienvenue au Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2010.

Notre gouvernement sait à quel point la créativité et l'innovation artistiques, culturelles et patrimoniales sont importantes pour le Canada. Ces éléments sont vitaux pour assurer le dynamisme de notre culture et celui de notre économie. Le Canada est riche de gens créatifs dont les œuvres embellissent chaque jour nos vies et notre société. Les artistes, peu importe leur discipline, nous divertissent, nous mettent au défi et reflètent notre riche patrimoine. Les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle rendent hommage aux grands artistes canadiens qui, au cours de leur vie, ont mis à profit leur talent et leur passion pour les arts afin d'enrichir la vie culturelle des Canadiens.

Au nom du Premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je félicite tous les lauréats des Prix de cette année et je les remercie de leur contribution exceptionnelle à la scène culturelle d'ici. Je voudrais aussi remercier les membres de la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle de leurs efforts en vue de reconnaître les réalisations exceptionnelles de Canadiens dans le domaine des arts du spectacle.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'James Moore'.

L'honorable James Moore

Canada



L'Office national du film du Canada est fier de collaborer avec les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle pour honorer les plus grandes personnalités de notre pays.

Pour une troisième année consécutive, l'ONF a confié à des cinéastes de talent la création d'œuvres distinctives qui rendent hommage à l'art et à la vie de ces personnes exceptionnelles.

Inspirés par le talent et la passion des lauréats, les cinéastes de l'ONF ont marié animation et documentaire de manière innovante afin de léguer un témoignage cinématographique impérissable aux Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

Au nom du producteur public d'œuvres audiovisuelles du Canada, félicitations aux lauréats.

**Tom Perlmutter**

Commissaire du gouvernement à la cinématographie  
et président de l'Office national du film du Canada



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

Le Conseil des Arts du Canada est engagé dans la promotion des arts et la reconnaissance des réalisations des artistes et des organismes artistiques canadiens.

Nous sommes fiers de participer aux Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle parce que ces prix présentent au grand public la richesse et la variété des œuvres créées en sol canadien, en plus de récompenser les réalisations exceptionnelles des meilleurs artistes du pays.

Dans le travail accompli par ces gens remarquables, nous nous reconnaissons, comme Canadiens et êtres humains.

À chacun des lauréats des Prix de 2010, toutes nos félicitations et notre gratitude.

**Robert Sirman**

Directeur et chef de la direction



Les Restaurants McDonald du Canada Limitée sont très fiers de prendre part à cette célébration soulignant l'excellence des arts du spectacle au Canada. Les lauréats 2010 personnifient la passion et l'engagement que nous visons tous. Ils inspirent notre jeunesse canadienne et nous les félicitons!

Dans le cadre de notre engagement à fournir des occasions aux jeunes, nous sommes fiers de partager cette soirée en compagnie de formidables jeunes de la région d'Ottawa. Nous espérons qu'avoir l'occasion d'assister à la performance de quelques-uns des artistes les plus talentueux du Canada incitera ces jeunes personnes à devenir des artistes à leur tour.



La performance est le fruit de l'énergie qui insuffle à la voix, au corps et à l'esprit une inspiration admirable. Elle s'inscrit dans notre culture de haute fiabilité comme les attentes du public envers les artistes de la scène.

Félicitations à tous les lauréats des Prix 2010 du Gouverneur général pour les arts du spectacle !



**Pratt & Whitney Canada**  
Une société de United Technologies

**ÉQUIPE**  
**HAUTE FIABILITÉ**

[WWW.PWC.CA](http://WWW.PWC.CA)

*Prix du Gouverneur*

Le National Post est fier de rendre hommage aux lauréats des

*Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2010*

*pour leur*

Nous avons à cœur d'appuyer les réalisations exceptionnelles dans le domaine des arts du spectacle, et remercions les lauréats pour leur engagement.

Abonnez-vous dès aujourd'hui : 1 800 668-POST (7678)

nationalpost.com | financialpost.com

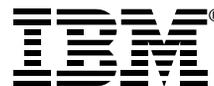
**NATIONAL POST**  
A BETTER READ.

## WEBER SHANDWICK

Advocacy starts here.

Chez Weber Shandwick Worldwide, nous sommes ravis d'être de la partie, une 18<sup>e</sup> année consécutive, pour rendre hommage aux personnes les plus méritantes de la communauté des arts du spectacle, et nous sommes honorés d'être le partenaire des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle au plan des relations publiques. C'est avec fierté que nous célébrons ces Canadiens et Canadiennes qui nous édifient grâce à la magie des arts du spectacle.

**Trish Ault**  
Vice-présidente exécutive



En tant que partenaire technologique des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle, IBM Canada Ltée est heureuse de soutenir cet important programme canadien qui rend hommage aux artistes du spectacle qui contribuent sans cesse à la vie culturelle au Canada. Félicitations à tous les lauréats. Vous enrichissez la vie des Canadiens, et votre passion et votre engagement sont une inspiration pour nous tous!

**Ralph Chapman**  
Vice-président, Secteur public fédéral  
Directeur exécutif local principal, Ottawa



## **PARTICIPEZ. SOUMETTEZ UNE CANDIDATURE!**

Pourquoi a-t-on accordé un Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle à **Walter Homburger, Jackie Burroughs, Michel Pagliaro, Eugene Levy et Gail Asper?**

Leur candidature a été soumise par des membres du public qui souhaitent voir leurs héros récompensés pour leur passion, leur créativité et leur inspiration.

Les PGGAS représentent la plus haute distinction accordée dans le domaine des arts du spectacle au Canada. Tous les Canadiens peuvent contribuer à cette célébration en proposant une candidature.

Le processus est simple : vous n'avez qu'à nous envoyer une lettre de recommandation passionnée et une courte biographie du candidat.

Date limite : le 21 juin 2010.

Vous trouverez tous les détails au [www.pggas.ca](http://www.pggas.ca).



**FONDATION DES PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
POUR LES ARTS DU SPECTACLE  
GOVERNOR GENERAL'S  
PERFORMING ARTS AWARDS FOUNDATION**



Lauréats 2010

# Bryan Adams

Auteur-compositeur-interprète, photographe et militant

Prix de la réalisation artistique

« 18 ans, jusqu'à ma mort. »

- Bryan Adams

Auteur-compositeur-interprète de musique rock, Bryan Adams est l'un des artistes les plus réputés au Canada. Grâce à son dévouement, sa détermination et, surtout, à un amour inépuisable pour son art, il est devenu une véritable figure de proue de la musique populaire sur la scène internationale. Il a reçu quantité de prix, vendu des millions d'albums et donné des concerts à guichets fermés partout dans le monde. Photographe accompli, il est aussi un ardent défenseur de multiples causes sociales et humanitaires par l'entremise de la Fondation Bryan Adams.

M. Adams est né à Kingston en Ontario, en 1959. En 1983, il accède à la gloire lorsque son troisième disque, *Cuts Like a Knife*, se hisse au palmarès des dix meilleurs albums. En 1984, *Reckless* devient l'album le plus vendu de tous les temps au Canada. Parmi ses nombreux grands succès, mentionnons : « Straight from the Heart », « Cuts Like a Knife », « Run to You », « Summer of '69 », « Have You Ever Really Loved a Woman » et « (Everything I Do) I Do It for You » (prix Grammy 1992 de la meilleure chanson pour un film ou pour la télévision). En 2007, il lançait son onzième album, *11*, et présentement, il parcourt la planète avec son spectacle solo acoustique *Bare Bones*.

Comme photographe, Bryan Adams a collaboré avec de prestigieux magazines internationaux et publié trois livres dont les recettes ont été versées au profit de la recherche sur le cancer du sein. Sa photographie de la reine Élisabeth II a fait l'objet d'un timbre-poste canadien émis en 2004 et 2005.



Philanthrope infatigable, il défend de nombreuses causes nationales et internationales, y compris la recherche sur le cancer, le soulagement de la faim et la conservation de l'environnement et de la faune. En 2006, il a mis sur pied la Fondation Bryan Adams qui a pour but de soutenir des projets dans le monde entier, notamment des programmes éducatifs destinés aux enfants et aux jeunes.

Officier de l'Ordre du Canada (1998) et Membre de l'Ordre de la Colombie-Britannique (1990), il a été intronisé à la Hollywood Walk of Fame (2010), au Panthéon de la musique canadienne (2006) et à l'Allée des célébrités canadiennes (1998). Il a reçu 19 prix JUNO (dont tout récemment le Allan Waters Humanitarian Award, 2010) et trois nominations aux Oscars pour la meilleure chanson. Postes Canada a émis un timbre à son effigie en 2009 dans le cadre d'un jeu de quatre vignettes célébrant les plus grands artistes canadiens de la chanson, les trois autres représentant Édith Butler, Robert Charlebois et « Stompin' » Tom Connors, tous lauréats des PGGAS.

# Françoise Faucher

Comédienne, metteuse en scène et animatrice

Prix de la réalisation artistique

« L'art est la preuve que la vie ne suffit pas. »

– Cesare Pavese

Depuis ses débuts à la scène en 1951, à Montréal, la comédienne, metteuse en scène et animatrice Françoise Faucher incarne toute la vitalité du théâtre québécois. Véritable légende vivante, elle a joué un rôle majeur dans le développement de la culture québécoise. Portée depuis 60 ans par une passion insatiable et un dévouement sans borne, elle a inspiré toute une génération d'artistes de théâtre, particulièrement les femmes. De la scène à l'écran, elle a séduit – et séduit encore –, grâce à une énergie remarquable, un vaste et fidèle public.

Née en France en 1929, M<sup>me</sup> Faucher a reçu une formation en philosophie avant d'immigrer au Canada à l'âge de 21 ans. Elle a participé à de nombreuses télé-séries et joué dans plus de 150 pièces de théâtre produites par des compagnies montréalaises de premier plan. Parmi ses rôles marquants, mentionnons : Marthe dans *L'Échange* et Violaine dans *L'Annonce faite à Marie* (C Claudel); Sarah Bernhardt dans *Sarah et le cri de la langouste* (Murrell), Winnie dans *Oh les beaux jours* (Beckett), *L'amante anglaise* et *Savannah Bay* (Duras), Prospero dans *La Tempête* (Shakespeare), *Le long voyage vers la nuit* (O'Neill) et *La Célestine* (de Rojas). Elle a également signé plusieurs mises en scène, notamment *Elvire Jouvét 40* (Jacques), *Dialogues des carmélites* (Bernanos), *Un mari idéal* (Wilde), *Soudain l'été dernier* et *La Ménagerie de verre* (Williams), *Andromaque* (Racine) et *Le Misanthrope* (Molière).

Communicatrice hors pair, elle a animé de nombreuses émissions de radio et de télévision dont la prestigieuse émission *Femme d'aujourd'hui* (1966-1981).



Passionnée de littérature, elle donne des spectacles littéraires (Colette, Yourcenar, Sagan, Duras, Claudel) et parcourt depuis longtemps le Québec en participant à des lectures thématiques sur des sujets importants comme la maladie d'Alzheimer, l'Holocauste, la violence contre les femmes ou les soins palliatifs.

Officier de l'Ordre du Canada (1982), Officier de l'Ordre national du Québec (1998) et Chevalier de l'Ordre des arts et des lettres de la République française (1977), Françoise Faucher a reçu, entre autres, le prix de la meilleure production (1989, pour la mise en scène d'*Elvire Jouvét 40*) et le prix de la meilleure interprétation féminine (1988, pour son rôle dans *Les paravents* de Genet) remis par l'Association des critiques de théâtre, ainsi que le trophée Frigon (TV, 1953) pour *Jeanne et les juges* de Maulnier. Elle a reçu aussi un doctorat honorifique de l'Université de Montréal.

# Walter Homburger

Administrateur d'orchestre, imprésario et agent d'artistes

*Prix de la réalisation artistique*

**« Si les gens ne veulent pas venir,  
rien ne les arrêtera. »**

- Sol Hurok

Administrateur d'orchestre, conseiller, imprésario et agent d'artistes, Walter Homburger est depuis plus de 50 ans une véritable locomotive du développement des orchestres et de la musique classique au Canada. Il a représenté de nombreux artistes exceptionnels, notamment Glenn Gould, Victor Braun, Jan Rubes, Louis Lortie et James Ehnes. Directeur général de l'Orchestre symphonique de Toronto (TSO) pendant 25 ans, un mandat sans précédent, il a établi de nouvelles normes en matière d'administration des orchestres au Canada et est devenu un modèle pour les générations futures de directeurs musicaux et d'administrateurs.

Né en Allemagne en 1924, M. Homburger a immigré au Canada en 1940. Peu après, il s'est mis à promouvoir des artistes de musique classique auprès du public torontois. En 1947, il a fondé l'International Artists Concert Agency où, comme dirigeant, il a créé une série annuelle de récitals mettant en vedette de remarquables chanteurs et des instrumentistes de partout au monde dont Louis Armstrong, Victor Borge, Van Cliburn, Duke Ellington, Kathleen Ferrier, Vladimir Horowitz, Luciano Pavarotti, Itzhak Perlman, Andrés Segovia, Isaac Stern, Joan Sutherland et Pinchas Zukerman.

En 1962, il est nommé directeur général du TSO. Tout au long de son mandat, alliant prudence et perspicacité avec doigté, il assure un développement continu et un public fidèle à l'organisme en dépit de périodes économiques sombres. Grâce à lui, l'orchestre est devenu une formation de premier plan sur la scène internationale, attirant de



grands chefs d'orchestre et solistes. Un concert hommage réunissant des musiciens de partout au monde a été organisé pour souligner son départ à la retraite en 1987. Tenu au Roy Thomson Hall et diffusé sur les ondes de la radio et de la télévision de CBC, *The Great Gathering* a permis d'amasser plus de 2,3 millions de dollars au profit de la Toronto Symphony Foundation.

Depuis sa retraite, M. Homburger continue de contribuer à la scène canadienne de la musique classique en présentant des solistes en récital, en gérant la carrière de jeunes artistes canadiens et en conseillant de nombreux organismes de musique.

Membre de l'Ordre du Canada (1984), Walter Homburger a reçu, entre autres, la Médaille du jubilé de la reine Élisabeth (2002) et la Médaille du Conseil canadien de la musique (1987). Il est aussi le premier Canadien à avoir remporté le prix Louis Sudler (1984) de l'American Symphony Orchestra League.

# Edouard Lock

Chorégraphe

*Prix de la réalisation artistique*

**« En art, une idée en vaut une autre. Si quelqu'un adopte l'idée de trembler, par exemple, tous les arts se mettent soudainement à trembler.**

**Michel-Ange se met à trembler.**

**El Greco se met à trembler. Tous les impressionnistes se mettent à trembler. »**

- Willem de Kooning

Brillant innovateur dont l'originalité et l'audace ont transformé la danse contemporaine, Edouard Lock a réinventé cette forme d'expression artistique en l'amalgamant avec le ballet classique pour en faire un langage chorégraphique unique. Depuis 30 ans, il exerce une influence phénoménale : il a fait de sa compagnie La La La Human Steps l'une des troupes de danse les plus passionnantes et avant-gardistes au monde, et taillé une place de choix au Québec et au Canada sur la scène culturelle internationale.

Né au Maroc en 1954, M. Lock a immigré à Montréal en 1957. Il a découvert la danse lors de ses études en littérature à l'Université Sir George Williams.

En 1980, il fonde La La La Human Steps et commence à chorégrapier des spectacles au style révolutionnaire qui suscitent rapidement un vif intérêt dans le monde entier. La complexité chorégraphique, les modifications structurales du ballet et le savant enchevêtrement de la chorégraphie, de la musique et de la cinétique sont quelques-uns des éléments qui donnent une impression de distorsion perceptive et de renouveau et font aujourd'hui la marque de la compagnie.

Depuis 1985, toutes les créations de La La La ont été présentées en tournée sur la scène internationale, parfois pendant deux ans, et ont influencé une foule d'artistes et de spectateurs.



Le chorégraphe a également signé des œuvres pour d'illustres compagnies de danse de partout au monde, y compris l'Opéra de Paris et le Nederlands Dans Theater, et a collaboré avec des artistes de premier plan (notamment David Bowie et Frank Zappa) à de multiples films, productions et initiatives.

Edouard Lock est Officier de l'Ordre du Canada (2001), Membre de la Société royale du Canada (2006) et Chevalier de l'Ordre national du Québec (2002). En 2003, il a réalisé la version cinématographique de son ballet *Amelia* (dont la première a eu lieu au Tribeca Film Festival), un film qui a remporté deux prix Gémeaux et des prix au festival international du film de Chicago et à celui de Prague. Parmi les nombreuses distinctions qu'il a reçues, mentionnons : le Prix Benois de la Danse (Moscou, 2003); le Prix Denise-Pelletier (2002); le Prix du Centre national des Arts/Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (pour *Exaucé/Salt* en 2001); et deux prix Jean A. Chalmers d'excellence en chorégraphie (2001 et 1981).

# Robin Phillips

Metteur en scène, comédien, concepteur et professeur

*Prix de la réalisation artistique*

**« Une foule n'est pas une compagnie, les visages ne sont qu'une galerie de tableaux et la conversation n'est rien qu'un bruit de cymbales où il n'y a pas d'amour. »**

- Francis Bacon

Robin Phillips est l'un des plus grands metteurs en scène anglophones au pays. Par sa vision créatrice, sa passion et sa discipline, il a su inspirer toute une génération de comédiens, de concepteurs et de metteurs en scène canadiens et imposer des normes d'excellence en matière de mise en scène du répertoire classique et contemporain.

Né en Angleterre en 1942, M. Phillips a reçu une formation en interprétation à la Bristol Old Vic et travaillé à la prestigieuse Royal Shakespeare Company (Londres) où il a dirigé, entre autres, Helen Mirren et Patrick Stewart dans *The Two Gentlemen of Verona*. Il a immigré au Canada en 1974.

En tant que directeur artistique (1975-1980) du célèbre Festival Shakespeare de Stratford, il a revitalisé l'organisme, fondé la Stratford Young Company, une école de premier plan en interprétation et en mise en scène, et contribué à la reconnaissance internationale d'artistes canadiens. Durant son mandat de six saisons, il a dirigé 35 productions réunissant des comédiens remarquables, notamment Martha Henry, William Hutt, Brian Bedford, Maggie Smith, Jessica Tandy et Colm Feore.

En 1983 et 1984, il a été directeur artistique du Grand Theatre (London, Ontario) et de 1990 à 1995, directeur général du Citadel Theatre (Edmonton). Il a aussi signé des mises en scène pour de réputées compagnies de théâtre de partout en Amérique du Nord. En 1998, il a participé à la fondation de la Soulpepper Theatre Company (Toronto) dont il a dirigé les deux premières productions.



Parmi ses nombreuses mises en scène, mentionnons : *Long Day's Journey Into Night*, présenté dans le West End à Londres et mettant en vedette Jessica Lange; *The Marriage of Figaro*, une production de la Compagnie d'opéra canadienne; l'adaptation cinématographique du roman *The Wars* de Timothy Findley; et la comédie musicale culte de Broadway *Jekyll and Hyde*.

Le regretté William Hutt (1920-2007), ancien comédien au Festival de Stratford et lauréat des PGGAS 1992, a déjà louangé en ces termes la remarquable contribution de M. Phillips : « Grâce à ses compétences en mise en scène et en enseignement, à sa perspicacité des plus aiguës et à son don inné pour le mentorat, d'innombrables comédiens canadiens ont pu parfaire leur art, s'imposer et jouer avec assurance. Il a aidé des artistes dont la carrière était chancelante à s'épanouir et poussé les plus chevronnés à se remettre en question, à faire preuve d'humilité et à repousser leurs limites. »

Officier de l'Ordre du Canada (2005), Robin Phillips a reçu un doctorat honorifique de l'Université de Western Ontario (1983).

# Buffy Sainte-Marie

Auteure-compositrice-interprète, artiste en arts visuels, enseignante et militante

*Prix de la réalisation artistique*

**« Certains vous diront que ce que vous voulez vraiment n'est pas au menu. Ne les croyez pas. Cuisinez-le vous-même et préparez-vous à les servir. »**

- Buffy Sainte-Marie, « Jeremiah »

Auteure-compositrice-interprète, artiste en arts visuels, militante pour les droits des peuples autochtones et mentor, Buffy Sainte-Marie jouit d'une renommée internationale. Ses chansons émouvantes sur l'amour, l'espoir, les luttes et les victoires ont sensibilisé des gens de partout au monde à d'importantes questions politiques et sociales. Elle continue à faire des tournées et à captiver les publics de partout avec des prestations dynamiques, intenses et hautement évocatrices.

M<sup>me</sup> Sainte-Marie est née en 1942 dans la réserve Piapot en Saskatchewan. Pianiste autodidacte depuis l'âge de trois ans, elle a appris la guitare à 16 ans et à 22 ans à peine, elle se produisait déjà sur la scène internationale.

Ses chansons sont tantôt empreintes de tendresse (« Until It's Time for You to Go » enregistrée, entre autres, par Elvis Presley, Cher, Neil Diamond, Cleo Laine, Ginette Reno et Barbra Streisand), tantôt des revendications emblématiques (« Universal Soldier » qui est devenue l'hymne du mouvement pacifiste), tantôt des plaidoyers inspirants et informatifs pour les droits des peuples autochtones (« Bury My Heart at Wounded Knee », « Native North American Child » et « My Country 'Tis of Thy People You're Dying »).

Son premier disque, *It's My Way* (1964), lui a valu le titre de meilleure artiste émergente par le Billboard. En 1981, elle a remporté un Golden Globe et un Oscar pour la chanson « Up Where We Belong » (écrite pour le film *An Officer and a Gentleman*). Son plus récent album, *Running for the Drum* (2009, qui comprend un documentaire autobiographique sur DVD intitulé *Buffy Sainte-Marie: A Multimedia Life*),



a remporté un prix JUNO et quatre Canadian Aboriginal Music Awards.

Pionnière dans le domaine de l'art numérique, elle a exposé ses peintures numériques dans de nombreux musées réputés en Amérique du Nord.

En 1996, elle a fondé le Cradleboard Teaching Project, un site Internet pédagogique sur la culture autochtone qui s'adresse aux étudiants, autochtones ou non, du monde entier. De 1971 à 1975, elle a également joué dans *Sesame Street*, une émission de télévision éducative pour enfants.

Officier de l'Ordre du Canada (1997), Buffy Sainte-Marie a été intronisée au Canadian Country Music Hall of Fame (2009), au Panthéon des auteurs et compositeurs canadiens (2005), à l'Allée des célébrités canadiennes (1999) et au Panthéon de la musique canadienne (1995). Elle a remporté de nombreux prix, notamment le Prix d'excellence pour l'ensemble des réalisations aux Aboriginal Peoples Choice Music Awards (2009) et aux Canadian Aboriginal Music Awards (2008). Elle a été porte-parole de l'Année internationale des populations autochtones de l'ONU (1993) et a reçu des doctorats honorifiques de six universités canadiennes.

# Mohammed et Yulanda Faris

Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat dans les arts du spectacle

**« Avant tout, sois loyal envers toi-même; et, aussi infailliblement que la nuit suit le jour, tu ne pourras être déloyal envers personne. »**

- William Shakespeare

**« Vous donnez peu lorsque vous donnez de vos biens. C'est lorsque vous donnez de vous-même que vous donnez vraiment. »**

- Gibran Khalil Gibran, *Le Prophète*

Mohammed (Moh) et Yulanda Faris sont depuis près de 40 ans une force vive au sein de la communauté artistique de Vancouver. Ils ont généreusement donné temps et argent (souvent de manière anonyme) pour des initiatives liées à l'opéra, à la danse, aux arts visuels et à la littérature, et axées surtout sur la jeunesse, l'éducation artistique, la formation professionnelle et les legs. Leur chaleureux et généreux esprit philanthropique est enraciné dans leur amour insatiable pour les arts, particulièrement la musique et la lecture, et leur profonde et sincère croyance en l'importance de l'empathie, de la communauté et de la famille.

Ils ont appuyé de nombreux organismes dont le Vancouver Opera et sa Fondation, le Scotiabank Dance Centre, les Judith Marcuse Projects, la Vancouver Dance Foundation, la Vancouver Art Gallery, le Vancouver International Writers' Festival, Bard on the Beach, le Vancouver Symphony, le Vancouver Children's Festival, le Downtown Women's Eastside Centre, la West Vancouver Foundation et le Centre national des Arts du Canada, notamment son festival *Scène Colombie-Britannique* (2009).

Ingénieur et promoteur immobilier, Mohammed Faris a siégé à de nombreux conseils d'administration d'organismes communautaires. Il a joué un rôle majeur dans la mise sur pied du Scotiabank Dance Centre, une superbe installation de 11 millions de dollars qui permet



d'abriter la communauté de danse très diversifiée de Vancouver. Inauguré en 2001, le centre comprend aussi une salle de 150 places, le Faris Family Studio.

Yulanda Faris s'est découverte une passion pour les arts durant son enfance en Jamaïque. Présidente du conseil d'administration de la Vancouver Opera Foundation, elle a instauré un programme de legs au Vancouver Opera et, avec M. Faris, elle a créé le Judith Forst Fund for Young Artist Training. Elle siège aussi au comité consultatif du doyen à la Faculté des arts de l'Université de la Colombie-Britannique. Elle a reçu le Mayor's Arts Award for Support of the Arts (2008) de la Ville de Vancouver et le prix Women in Music (2007) accordé par la Minerva Foundation for BC Women.

« Les Canadiens ne devraient pas avoir peur de donner un coup de main, affirme M. Faris. Peu importe si vous ne pouvez pas donner beaucoup, tout compte. » Et d'ajouter M<sup>me</sup> Faris, en citant le Dalaï Lama : « Si vous pensez que vous êtes trop petit pour faire la différence, essayez de dormir dans une chambre close avec un moustique! » Pour le couple, soutenir les arts contribue indéniablement à l'amélioration de la qualité de vie d'une communauté, la culture étant l'essence même d'une société dynamique.

# Yannick Nézet-Séguin

Chef d'orchestre

*Prix du Centre national des Arts*

**« Et seulement après ceci [la technique, la maîtrise] vient cette chose mystérieuse qu'est la musique qui prend vie. »**

- Carlo Maria Giulini

Yannick Nézet-Séguin connaît l'une des ascensions les plus fulgurantes sur la scène internationale de la musique classique. Acclamé par les interprètes, le public et les critiques pour son sens de la musique, son dévouement et son charisme, il est très couru par les orchestres symphoniques et les opéras de partout dans le monde.

Né à Montréal en 1975, M. Nézet-Séguin a reçu une formation au Conservatoire de musique du Québec à Montréal et suivi des ateliers de maître auprès de plusieurs éminents chefs d'orchestre dont le réputé maestro italien Carlo Maria Giulini.

Directeur artistique et chef d'orchestre attitré de l'Orchestre Métropolitain, à Montréal, depuis 2000, il a considérablement haussé les standards d'excellence et la popularité de cet ensemble, partageant avec les musiciens sa passion pour différents genres musicaux. En 2008, il a été nommé directeur musical de l'Orchestre philharmonique de Rotterdam et premier chef invité de l'Orchestre philharmonique de Londres.

Il s'est produit avec de grands orchestres de partout au Canada et reçoit régulièrement des invitations pour diriger des formations de premier plan aux États-Unis et en Europe, notamment le Staatskapelle de Dresde, l'Orchestre de chambre d'Europe et les orchestres de Philadelphie et de Boston. Parmi les récents moments forts de sa carrière, mentionnons : une tournée triomphale avec l'Orchestre philharmonique de Rotterdam en Extrême-Orient, des débuts éclatants au Festival de Salzbourg (2008), ainsi qu'une première participation aux BBC Proms, au Mostly Mozart Festival de New York (2009) et avec l'Orchestre philharmonique de Vienne (2010). Le maestro fera ses débuts prochainement avec le Berliner Philharmoniker et



dirigera pour la première fois de sa carrière la *Symphonie n° 8* de Mahler dans une interprétation de l'Orchestre du CNA et de l'Orchestre Métropolitain réunis.

À l'opéra, il a dirigé plusieurs productions, notamment pour la Compagnie d'opéra canadienne, l'Opéra de Montréal et le Nederlands Opera. Il a été salué en 2009 à ses débuts au Metropolitan Opera, où on le retrouvera régulièrement. Il se produira pour la première fois à La Scala de Milan en 2010-2011 et au Royal Opera House de Covent Garden en 2011-2012.

Ses trois premiers enregistrements avec l'Orchestre philharmonique de Rotterdam (EMI/Virgin) ont reçu un accueil chaleureux, et plusieurs de ses nombreux albums enregistrés avec l'Orchestre Métropolitain (ATMA Classique) ont été primés.

Yannick Nézet-Séguin a reçu de nombreuses distinctions, dont le Prix de la Société philharmonique royale dans la catégorie Jeunes artistes (2009), le Prix Virginia-Parker du Conseil des Arts du Canada (2000) et plusieurs Prix Opus du Conseil québécois de la musique.

*Yannick Nézet-Séguin est dans l'impossibilité de participer au Gala des PGGAS 2010. Il sera honoré le 16 juin au Centre national des Arts lorsqu'il dirigera l'Orchestre du CNA, l'Orchestre Métropolitain et un chœur de 250 voix dans le cadre d'une spectaculaire prestation de la Symphonie n° 8 de Mahler, connue sous le nom de « Symphonie des mille ».*

# Programme de mentorat des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Alors que nous honorons les prodigieux lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (PGGAS) 2010, nous sommes également très heureux de bâtir sur le succès du Programme de mentorat, une initiative unique qui répond à un besoin impérieux dans la communauté canadienne des arts du spectacle.

À la différence des nombreux programmes de mentorat destinés aux artistes émergents, le Programme de mentorat des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle – partenariat inauguré en 2008 entre la Fondation des PGGAS et le Centre national des Arts – offre un encadrement en matière de création à des artistes de talent en milieu de carrière. Chaque année dans le cadre du Programme, un ancien lauréat du PGGAS de la réalisation artistique est invité à choisir un artiste ou un groupe d'artistes professionnels avec qui il partage ses connaissances, sa passion et son expérience. En plus du cachet et du mentorat artistique qu'il reçoit, chaque protégé obtient une belle visibilité nationale à l'occasion du Gala des PGGAS.

Le Programme de mentorat se veut un catalyseur de réalisations artistiques et un investissement dans l'avenir des arts du spectacle au Canada.

## 2010

Mentor : **Gordon Pinsent, C.C.** / Protégé : **Kevin Loring**

## 2009

Mentor : **Oliver Jones, O.C.** / Protégée : **Dione Taylor**

## 2008

Mentor : **Veronica Tennant, C.C.** / Protégée : **Crystal Pite**

**Nous remercions tout particulièrement la Keg Spirit Foundation, organisme d'appui au Programme de mentorat 2010.**



Le Programme de mentorat des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle reconnaît le rôle important que joue le mentorat dans la vie d'un artiste. La Keg Spirit Foundation est fière de renouveler son soutien à un programme aussi précieux.

Fidèles au mandat de notre Fondation qui consiste à promouvoir le mentorat auprès des jeunes, nous sommes honorés de pouvoir contribuer à l'épanouissement d'un artiste canadien émergent qui deviendra indéniablement, au cours des années à venir, un modèle pour les artistes en herbe.

**David Aisenstat**

Président et chef de la direction de  
The Keg Steakhouse & Bar



## Gordon Pinsent, mentor

Gordon Pinsent est un des comédiens les plus connus et les plus appréciés au Canada. Il a contribué de multiples façons à l'édification du patrimoine culturel canadien : à titre de comédien, metteur en scène, auteur, producteur et défenseur de tout ce que le Canada a à offrir dans le domaine artistique.

Originaire de Terre-Neuve-et-Labrador, M. Pinsent a été membre du Royal Canadian Regiment, puis instructeur de danse et illustrateur avant de décrocher son premier rôle d'acteur. Depuis, il a incarné des personnages phares – tels un député (*Quentin Durgens, M.P.*), le président des États-Unis (*The Forbin Project*) et un constable de la GRC (*Due South*) – ainsi que des rôles iconoclastes comme Will Cole dans *The Rowdyman* et John dans *John and the Missus*, deux personnages qu'il a lui-même créés. Parmi ses réalisations récentes figurent le célèbre film *Away from Her* (prix Génie de la Meilleure interprétation masculine dans un rôle-titre) et la comédie à succès de CTV *Corner Gas*.

Gordon Pinsent est lauréat du PGGAS de la réalisation artistique (2004) et compagnon de l'Ordre du Canada (1998). Parmi ses nombreux prix et honneurs, mentionnons quatre prix Génie, six prix Gémeaux, le prix de l'ACTRA pour l'ensemble de ses réalisations, le Banff Television Festival Award for Lifetime Achievement et le John Drainie Award for Contribution to Broadcasting. En 2007, il a été intronisé à l'Allée des célébrités canadiennes.



## Kevin Loring, protégé

Le dramaturge et comédien Kevin Loring est membre de la Première nation N'lakap'mux (Thompson) de Lytton en Colombie-Britannique. Il a joué dans diverses pièces partout au Canada, notamment dans *Burning Vision* et dans *Copper Thunderbird* de Marie Clements, et dans la production du 40<sup>e</sup> anniversaire du Centre national des Arts (CNA) de la pièce *The Ecstasy of Rita Joe* de George Ryga. Au cinéma, il a tenu la vedette en 2007 dans *Pathfinder* et a coproduit et coréalisé *Canyon War : The Untold Story*, un documentaire relatant la guerre du canyon Fraser en 1858. Il a participé tout récemment à la cérémonie de clôture du Pavillon autochtone des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, et joue le rôle-titre dans la série humoristique *Health Nutz*, diffusée au réseau de télévision des peuples autochtones APTN.

La première pièce de M. Loring, *Where the Blood Mixes*, a remporté le Prix littéraire du Gouverneur général de 2009 (catégorie Théâtre). L'œuvre a été chaudement accueillie à sa création en 2008 au Luminato Festival de Toronto, puis au Magnetic North Theatre Festival à Vancouver la même année. Une nouvelle production de la pièce, montée en association avec la compagnie de M. Loring, *The Savage Society*, a fait l'objet d'une tournée nationale dans le cadre de l'Olympiade culturelle 2010. Le spectacle a tenu l'affiche pendant deux semaines au CNA, où Kevin Loring était auteur en résidence 2009-2010 au Théâtre anglais.



# Les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle Spectacle gala 2010

Animé par  
Colm Feore

Animatrice d'avant-spectacle et annonceuse hors champ  
Katie Malloch

Avec l'Orchestre du Centre national des Arts

Une présentation de



*Il y aura un entracte.*

# Hommages à nos lauréats

## Lauréats (par ordre alphabétique)

### **Bryan Adams**

*Prix de la réalisation artistique*

### **Mohammed et Yulanda Faris**

*Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat dans les arts du spectacle*

### **Françoise Faucher**

*Prix de la réalisation artistique*

### **Walter Homburger**

*Prix de la réalisation artistique*

### **Edouard Lock**

*Prix de la réalisation artistique*

### **Robin Phillips**

*Prix de la réalisation artistique*

### **Buffy Sainte-Marie**

*Prix de la réalisation artistique*

## Présentateurs

Suzanne Boyd, *rédactrice en chef, Zoomer Magazine*

James W. Wright, *directeur général, Vancouver Opera*

Guy Nadon, *comédien*

Sir Andrew Davis, *directeur musical et chef principal, Lyric Opera of Chicago et chef lauréat, Orchestre symphonique de Toronto et BBC Symphony Orchestra*

Pinchas Zukerman, *directeur musical, Orchestre du Centre national des Arts*

Ted Brandsen, *directeur artistique et chorégraphe en résidence, Ballet national néerlandais*

Jack Wetherall, *comédien*

Gordon Tootoosis, *comédien*

John Kay, *fondateur/chanteur, Steppenwolf*

## Programme de mentorat

### **Gordon Pinsent**

*mentor*

*Prix de la réalisation artistique (2004)*

### **Kevin Loring**

*protégé*

Peter Hinton, *directeur artistique, Théâtre anglais du Centre national des Arts*

## Artistes invités

Geneviève Colletta

Jessica Linnebach

### **Extrait d'Amjad (Edouard Lock)**

Diego F. Castro, Talia Evtushenko,

Grace-Anne Powers,

Jason Shipley-Holmes, *danseurs*

Elisabeth Giroux, Jennifer Thiessen,

Jill Van Gee, Marc Wieser, *musiciens*

Ewashko Singers et la

Chorale de l'Université d'Ottawa

sous la direction de Laurence Ewashko

La Fanfare de trompettes du Governor General's Foot Guards

avec la gracieuse permission du Lieutenant-colonel Derek Foster, CD, ADC, commandant, et du Lieutenant-colonel Frances Chilton-Mackay, OMM, MSM, CD, directrice musicale

La Musique de cornemuses et tambours du Commandement aérien

Les Trompettes héraldiques de la Musique centrale des Forces canadiennes

avec la gracieuse permission du Lieutenant-général André Deschamps, CD, chef d'état-major de la Force aérienne

# Orchestre du Centre national des Arts

Pinchas Zukerman  
*directeur musical*

Mario Bernardi, C.C.  
*chef lauréat*

## Premiers violons

\*\*Yosuke Kawasaki (*violon solo*),  
Jessica Linnebach (*violon solo associée*),  
Sally Benson, Elaine Klimasko,  
Leah Roseman, Manuela Milani,  
Karoly Sziladi, \*\*Lynne Hammond,  
\*Andréa Armijo Fortin, \*Martine Dubé,  
\*Maria Nenoiu

## Seconds violons

Donnie Deacon (*solo*),  
Winston Webber (*assistant solo*),  
Susan Rupp, Mark Friedman,  
Edvard Skerjanc, Lev Berenshteyn,  
Richard Green, Brian Boychuk,  
\*Améline Chauvette-Groulx,  
\*Yolanda Bruno

## Altos

\*\*Jane Logan (*solo*),  
Jethro Marks (*solo associé*),  
David Goldblatt (*assistant solo*),  
Peter Webster, Nancy Sturdevant,  
David Thies-Thompson, \*Guylaine Lemaire

## Violoncelles

Amanda Forsyth (*solo*),  
David Hutchenreuther (*assistant solo*),  
Margaret Munro Tobolowska,  
Leah Wyber, Timothy McCoy, Carole Sirois

## Contrebasses

Joel Quarrington (*solo*),  
Marjolaine Fournier (*assistante solo*),  
Vincent Gendron, Murielle Bruneau,  
Hilda Cowie

## Flûtes

Joanna G'froerer (*solo*),  
Emily Marks

## Hautbois

Charles Hamann (*solo*),  
Francine Schutzman

## Clarinettes

Kimball Sykes (*solo*),  
\*Shauna McDonald

## Bassons

\*\*Christopher Millard (*solo*),  
Vincent Parizeau, \*Ben Glossop

## Cors

Lawrence Vine (*solo*),  
Julie Fauteux (*solo associée*),  
\*\*Félix Acevedo, Elizabeth Simpson,  
Jill Kirwan

## Trompettes

Karen Donnelly (*solo*),  
\*\*Steven van Gulik,  
\*Mark Dharmaratnam

## Trombones

Donald Renshaw (*solo*),  
Colin Traquair

## Trombone basse

Douglas Burden

## Tuba

Nicholas Atkinson (*solo*)

## Timbales

Ian Bernard (*solo*)

## Percussions

Jonathan Wade, Kenneth Simpson

## Harpe

Manon Le Comte (*solo*)

## Piano

\*Jean Desmarais

Margo Hodgson  
*musicothécaire principale*

Gregory Hodgson  
*musicothécaire adjoint*

Nelson McDougall  
*chef du personnel*

\* Musiciens surnuméraires

\*\* En congé

## Les producteurs tiennent à remercier

CODE Canada, projet d'art public de l'édition numérique de l'Olympiade culturelle (Vancouver 2010), et les personnes de partout au pays qui ont soumis les photos projetées pendant l'interprétation de l'hymne national

Archives du Festival Shakespeare de Stratford/Ellen Charendoff et Nora Polley

William Bonnell

Sheila-Marie Cook

Luca Courtemanche

Simone Deneau

Jean Desmarais

Denise Donlon

Loie Fallis

Le Governor General's Foot Guards

Gerry Grace

Margo Hodgson

Diane Lemire

Cathy Levy

Edouard Lock

Heather Moore

Sarah Ryan

Solotech

Elizabeth Tang

Christopher Deacon et le département de la Musique du CNA

Nancy Webster et le département du Théâtre anglais du CNA

## Le Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

est une idée originale de  
Brian W. Robertson et David Langer.

## Spectacle gala 2010

Une production du  
**Centre national des Arts**  
en partenariat avec  
**la Fondation des Prix du Gouverneur général**  
pour les arts du spectacle  
et l'Office national du film du Canada

### Conception et production

**Kari Cullen**  
**Peter A. Herrndorf**  
*producteurs délégués*

**Pierre Boileau**  
*metteur en scène*

**Stéphane Laforest**  
*directeur musical*

**Carl Martin**  
*scénariste*

**Paul Hennig**  
*producteur technique*

**Mario Bouchard**  
*scénographe*

**Richard Lachance**  
*concepteur du son*

**Jimmy Lakatos**  
*concepteur des projections vidéo, Geodezik*

**Jean Renaud**  
*concepteur des éclairages,*  
*3id Design Corporation*

**Vincent Colbert**  
*adjoint à la conception des éclairages,*  
*3id Design Corporation*

**France Walker**  
*directrice générale*

**Amanda Baumgarten**  
*productrice adjointe*

**Sonia Guidotti**  
*régisseuse de plateau*

**D. Brian Campbell**  
*directeur technique*

**Laurie Champagne**  
**Tobi Hunt**  
*adjointes à la régie de plateau*

**Shanan Hyland**  
*coordonnatrice des artistes du Gala*

**Monique Morrisette**  
*coordonnatrice, transport*

**Graham Dunnell**  
**Dave Gallant**  
**Garry Lackner**  
*cadreurs*

**Enrico Pradal**  
*opérateur de télé souffleur*

**Renato Petruzilleo**  
*sonorisateur de scène*

**Éric Chartrand**  
**Nicolas Gendron**  
*techniciens en magnétoscopie*

**Dany Yockell**  
*technicien des éclairages*

**Pat Lavoie**  
**Marius Thériault**  
**Fred Williams**  
*techniciens du son*

### Pour Edouard Lock

**Normand-Pierre Bilodeau**  
*sonorisateur*

**Isabelle Garceau**  
*régisseuse des éclairages*

**Peter McFarlane**  
*directeur exécutif*

**Jean-Hugues Rochette**  
*régisseur de plateau*



**Gaston Roussy**  
*gestionnaire des salles*

**Kazmier Krzyzanowski (en congé)**  
**Peter Woolnough**  
*chef machiniste*

**Ronald Colpaart**  
*chef électricien*

**Shane Learmont**  
*électricien adjoint*

**Malcolm Elliot (en congé)**  
**Rick Bowrin**  
*chef accessoiriste*

**Robert Allan**  
*ingénieur en chef du son*

**Mark Hollingworth**  
*ingénieur adjoint du son*

**Ross Brayne**  
*chef cintrier*

**Davidilliard**  
*chef projectionniste*

**David Strober**  
*chef menuisier,*  
*atelier de décors*

**Kirk Bowman**  
*assistant menuisier,*  
*atelier de décors*

**Karen Phillips Curran**  
*peintre scénique*

**Victor Elliott**  
*chef de l'atelier d'accessoires*

**Normand Thériault**  
*chef de l'atelier de costumes*

**Lucie Bélanger-Hughson**  
*coordonnatrice financière*

**Peter Kealey**  
*directeur technique, avant-scène*



Les machinistes de scène, les projectionnistes et les chefs et préposés des départements des costumes, de coiffure et de maquillage sont membres de la section locale 471 de l'I.A.T.S.E.



# Courts métrages

Produits par l'Office national du film du Canada

En sa qualité de partenaire créatif des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2010, l'Office national du film du Canada a réuni certains des documentaristes et cinéastes les plus talentueux pour créer des courts métrages qui sauront capter l'essence des différents lauréats de cette année et rendre hommage à leur génie artistique. Après leur présentation au Gala, les courts métrages seront mis à la disposition de toute la population canadienne, sur le Web ainsi qu'en divers formats numériques.

## **Bryan Adams**

*Bryan Adams : l'essentiel*  
David Battistella, réalisateur  
Gerry Flahive, producteur

## **Françoise Faucher**

*La Sentinelle*  
Claude Guilmain, réalisatrice  
Anne-Marie Rocher, productrice

## **Walter Homburger**

*L'imprésario*  
Anita Doron, réalisatrice  
Anita Lee, productrice

## **Edouard Lock**

*Lock*  
Louise Archambault, réalisatrice  
Colette Loumède, productrice

## **Robin Phillips**

*Cultive ton esprit*  
Hubert Davis, réalisateur  
Lea Marin, productrice

## **Buffy Sainte-Marie**

*Buffy*  
John Walker, réalisateur  
Kent Martin, producteur

## **Mohammed et Yulanda Faris**

*Quand on fait don de soi-même*  
Lynne Stopkewich, réalisatrice  
Selwyn Jacob, producteur

## **Yannick Nézet-Séguin**

*Sans entracte*  
Theodore Ushev, réalisateur  
René Chénier, producteur

Ces courts métrages sont une production de l'Office national du film du Canada. Tous droits réservés.

## Réalisateurs et réalisatrices

### **David Battistella - Bryan Adams**

En 20 ans, David Battistella s'est bâti une carrière diversifiée en tant que scénariste, réalisateur, producteur, acteur, chef scénariste, directeur photo et monteur image. Ses projets varient des documentaires (dont *Family Band*, film sur The Tragically Hip réalisé pour les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2008) aux productions commerciales, en passant par les courts et longs métrages de fiction.

### **Claude Guilmain - Françoise Faucher**

Auteur, concepteur, scénographe et metteur en scène, Claude Guilmain est cofondateur du Théâtre la Tangente à Toronto. Avec l'ONF, il réalise en 2006 son premier documentaire *Portrait d'un parfait inconnu* et, en 2008, *Entre les lignes*, un hommage aux combattants canadiens de la Première Guerre mondiale.

### **Anita Doron - Walter Homburger**

Le premier long métrage d'Anita Doron, *The End of Silence*, a remporté plusieurs prix internationaux; son deuxième film, *Europa, East*, a été projeté en première au Festival international du film de Rotterdam. Elle a aussi signé, avec deux autres réalisateurs, *Souvenirs fragmentés*, un long métrage interactif original. Récemment, elle a été admise au programme TED Fellows 2010, lequel recrute des jeunes dont les idées font progresser le monde.

### **Louise Archambault - Edouard Lock**

Diplômée des Beaux-arts, Louise Archambault a occupé divers postes dans le domaine du cinéma et de la publicité avant de se distinguer comme scénariste et réalisatrice. Elle a reçu des prix pour ses films *Atomic saké* et *Familia* et développe actuellement quatre projets de longs métrages.

### **Hubert Davis - Robin Phillips**

Hubert Davis a fait ses débuts de réalisateur avec le documentaire *Rebond*, sélectionné aux Oscars en 2005 et aux Emmy Awards en 2006. Son premier court métrage de fiction, *Aruba*, a été présenté en première mondiale au Festival du film Sundance en 2006. Son plus récent film, *La cité invisible*, a remporté le prix du meilleur documentaire de long métrage au Festival Hot Docs 2009.

### **John Walker - Buffy Sainte-Marie**

L'un des meilleurs réalisateurs et directeurs photo du Canada, John Walker a recueilli 17 prix et nominations aux prix Génie et Gémeaux. Le *Toronto Star* a déclaré que son film maintes fois primé, *Passage*, était « l'un des plus grands triomphes de l'histoire du cinéma documentaire canadien ». Dernièrement, John Walker a reçu le prestigieux prix Erik-Barnouw de l'Organization of American Historians. Son dernier film, *A Drummer's Dream*, est sorti au printemps 2010.

### **Lynne Stopkewich - Mohammed et Yulanda Faris**

La cinéaste vancouveroise Lynne Stopkewich est bien connue pour ses longs métrages incisifs et primés *Kissed*, *Suspicious River* et *Lilith on Top*. Les grands festivals du monde – Cannes, Sundance, Venise, Berlin et Toronto – ont accueilli les premières de ses films. Ardente défenseuse du cinéma indépendant, elle se consacre au mentorat des cinéastes de la relève de notre pays.

### **Theodore Ushev - Yannick Nézet-Séguin**

Originaire de Bulgarie, Theodore Ushev se fait d'abord connaître comme affichiste et s'installe à Montréal en 1999. Il y acquiert une réputation de cinéaste d'animation prolifique, avec des films comme *Vertical* (2003), *L'homme qui attendait* (2006) et *Tzaritza* (2006). En 2005, il amorce une trilogie : *Tower Bawher* (2006) et *Drux Flux* (2008). En 2008, il est l'animateur principal du film stéréoscopique *Champlain retracé* (Jean-François Pouliot).

# La Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

## Conseil d'administration

**Douglas Knight** (coprésident)  
*président, St. Joseph Media Inc.*

**Albert Millaire** (coprésident)  
*comédien*

**Peter A. Herrndorf**  
*président et chef de la direction,  
Centre national des Arts*

**Robert Sirman**  
*directeur et chef de la direction,  
Conseil des Arts du Canada*

**Robert Sirman**  
*directeur et chef de la direction,  
Conseil des Arts du Canada*

représenté par  
**Joanne Larocque-Poirier**  
*chef, Prix et dotations,  
Conseil des Arts du Canada*

**Tom Perlmutter**  
*commissaire du gouvernement à  
la cinématographie et président de  
l'Office national du film du Canada*

**Alain Pineau**  
*directeur national,  
Conférence canadienne des arts*

**Serge Desrochers, CA** (trésorier)  
*associé, certification et services-conseils,  
Deloitte & Touche s.r.l.*

**Denise Donlon**  
*directrice générale de la CBC Radio*

**John M. Gray**  
*dramaturge et compositeur*

**Diana Leblanc**  
*comédienne et metteuse en scène*

**Alexina Louie**  
*compositrice et musicienne*

**Judy Matthews**  
*partenaire principale, Urban Projects*

## Administration

**Deborah Hennig**  
*directrice générale*

**Whitney Breithaupt**  
*coordonnatrice de la planification et des  
relations avec les artistes*

**Avec le soutien de  
Isabelle Brisebois**  
*traduction et révision*

**Larry Chavarie**  
*comptable*

**Carole Chouinard**  
*Gowling Lafleur Henderson s.r.l., avocats*

**Nicole Lalonde**  
*adjointe administrative*

**Tara Shields et Diane Plouffe Reardon**  
*Weber Shandwick Worldwide,  
communications*

**Diana Tyndale**  
*Piranha Communications,  
rédaction et révision*

## Remerciements particuliers

Le Centre national des Arts et  
l'équipe du Gala

**Pierre-Mathieu Fortin**  
*Chef de la création originale, Internet et  
Services numériques, CBC/Radio-Canada*

**Beth Mackay**

**Ginette Noiseux et le Théâtre ESPACE GO**  
L'Office national du film du Canada

Le personnel de la Résidence du  
Gouverneur général

**Ruth Shulman**

## Comités d'évaluation par les pairs 2010

### Cinéma

**Niv Fichman**  
**Thom Fitzgerald**  
**Sook-Yin Lee**  
**Jay Stone**  
**Carole Vivier**

### Danse

**Peggy Baker**  
**Marie Chouinard**  
**Jean Grand-Maître**  
**Cathy Taylor**  
**Wen Wei Wang**

### Musique classique

**John Estacio**  
**Julie Nesrallah**  
**Joaquin Valdepenas**  
**Jean-Jacques Van Vlasselaer**  
**Jasper Wood**

### Musique populaire

**Rosaire Archambault**  
**Richard Flohil**  
**Terry David Mulligan**  
**Donald Tarlton**  
**Dione Taylor**

### Prix Ramon John Hnatyshyn

**Claude Des Landes**  
**Susan Glass**  
**Darrell Gregersen**  
**David Leighton**  
**James W. Wright**

### Radiotélédiffusion

**Jacques Bensimon**  
**Jack MacAndrew**  
**Laura Michalchyshyn**  
**Ken Rockburn**  
**Pamela Wallin**

### Théâtre

**Peter Birnie**  
**Peter Hinton**  
**Sarah Iley**  
**Lorraine Pintal**  
**John Van Burek**

# Le Centre national des Arts du Canada

## Comité national

### Présidente d'honneur

L'honorable Hilary M. Weston, C.M., O.Ont.

### Coprésidents

James S. Kinnear, B.Sc., CFA, LL.D.

M. Ann McCaig, C.M., A.O.E., LL.D.

Ian Anderson

Rebecca Baker

Yaprak Baltacıoğlu

Julie Byczynski

Denise Carpenter

John Cassaday

Penny Collenette

George Cooper, C.M., C.D., c.r.

Rupert Duchesne

Richard Ellis

Robert Foster

Margaret Fountain

Susan Glass, C.M.

Deborah Hennig

Peter A. Herrndorf, O.C.

Mary Hofstetter

T. Gregory Kane, c.r.

Douglas Knight

Ralph Lean, c.r.

Peter Letko

Helen MacDonnell

D<sup>re</sup> Judy Matthews

Sheila O'Gorman

Karen Prentice, c.r.

Tara Shields

D<sup>r</sup> Jay Smith

L'honorable George William Vari,  
C.P., C.M., Ph.D., P.Eng.

D<sup>re</sup> Helen Vari, C.L.H.

Jayne Watson

Gary Zed

## Conseil d'administration

Julia E. Foster *présidente*

Normand Latourelle *vice-président*

Adrian Burns

Christopher Donison

Larry Fichtner

Claude Gauvin

Frederick R. MacGillivray

Veronica Tennant, C.C.

Larry O'Brien *maire d'Ottawa*

Marc Bureau *maire de Gatineau*

## Fondation du Centre national des Arts

### Conseil d'administration

Gail O'Brien *présidente*

Gail Asper, O.C.

Liane Clasen

Zita Cobb

Duncan Dee

Margaret Fountain

Leslie Gales

Dale Godsoe, C.M.

James S. Kinnear

Dianne Kipnes

Doris Knight, C.M.

David S.R. Leighton, O.C.

L'hon. John Manley, C.P., O.C.

Stefan Opalski

Louise Patry

Barbara Poole

Guy J. Pratte

Greg A. Reed

C. Scott M. Shepherd

Gary Zed

Julia E. Foster *membre d'office*

Peter A. Herrndorf, O.C. *membre d'office*

## Les amis du Centre national des Arts

### (États-Unis)

#### Conseil d'administration

L'ambassadeur Gordon D. Giffin *président*

Michael U. Potter

John G. Taft

L'honorable Pamela Wallin

## Équipe du Gala 2010

Kari Cullen

*productrice déléguée du Gala  
et conseillère spéciale du président  
et chef de la direction*

Jayne Watson

*chef de la direction, Fondation du CNA*

France Walker

*directrice générale du Gala  
et directrice, Services au public*

Bridget Mooney

*directrice adjointe, Marketing*

Laura Weber

*gestionnaire d'événements du Gala  
et gestionnaire, Événements de la Société*

Julie Byczynski

*gestionnaire, Dons exceptionnels  
et commandites d'entreprises*

Julie Acheson

*coordonnatrice, Dons exceptionnels*

Karen Swain

*coordonnatrice d'événements*

Marie-Chantale Labbé-Jacques

*coordonnatrice du marketing*

Amanda Baumgarten

*productrice adjointe*

Carl Martin et Nicole Milne

*conseillers en communication*

Anne Tanguay

*gestionnaire, Services de traduction*

### Avec le soutien de

Llama Communications

*conception et mise en page du programme*

Diana Tyndale, Piranha Communications

*coordination et rédaction du programme*

# Remerciements chaleureux

Le Centre national des Arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle remercient chaleureusement les sociétés et les personnes suivantes pour leur généreuse contribution au succès du Gala 2010.

Une présentation de



Une production du



En partenariat avec



FONDATION DES PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
POUR LES ARTS DU SPECTACLE  
GOVERNOR GENERAL'S  
PERFORMING ARTS AWARDS FOUNDATION



Avec le soutien de



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts



Organisme d'appui au Programme de mentorat

Partenaires nationaux



**Pratt & Whitney Canada**  
Une société de United Technologies

**WEBER SHANDWICK**  
Advocacy starts here.

Partenaires régionaux



Miracle

**PennWest**  
ENERGY

# Remerciements chaleureux

## Commanditaires Imprésario



MONNAIE ROYALE CANADIENNE  
ROYAL CANADIAN MINT



## Organismes d'appui



33

## Partenaires médiatiques



## Remerciements particuliers

Andrew Peller Limitée  
AVW-TELAV Solutions audiovisuelles  
Balderson Cheese Co.

Canadian Calibre  
Kittling Ridge Estate Wines & Spirits  
Lloyd Litho Resources Inc.

Optima  
Sovereign Sedan and Limousine

# Remerciements chaleureux

## Partenaires nationaux

James S. Kinnear  
et Bridgette Eansor Kinnear

## Partenaires régionaux

Margaret et David Fountain  
M. Ann McCaig  
L'honorable Hilary M. Weston  
et W. Galen Weston

## Commanditaires Imprésario

Fondation Zed  
Susan Glass, C.M., et Arni Thorsteinson  
M. Duncan M. et M<sup>me</sup> Judy Jessiman  
Judy et Wilmot Matthews  
The Alvin Segal Family Foundation  
D<sup>r</sup> Raman Tuli et D<sup>re</sup> Caroline Biqué

## Commanditaires d'une table

AMEC Inc.  
Eric Baker Family Foundation  
The Banff Centre  
John et Bonnie Buhler  
CBC Radio-Canada  
CIBC  
M<sup>me</sup> Liane et M. Robert Clasen  
Letko, Brosseau et Associés Inc.  
McInnes Cooper  
MTS Allstream  
Jay Smith, CIBC Wood Gundy  
Trinity Development Group  
L'honorable George W. Vari  
et D<sup>re</sup> Helen Vari

## Amis

Arrowmight Canada Limitée  
M<sup>me</sup> Penny Collette  
et l'honorable David Collette  
Fondation de bienfaisance Canada-France  
Robert et Julia Foster  
M. John F. Fraser, O.C.  
A.J. et Ruth Freiman  
Groupe CGI Inc.  
Peter A. Herrndorf et Eva Czigler  
Walter et Emmy Homburger  
Incendo Media  
Douglas Knight  
KPMG s.r.l.  
Helen MacDonnell et Bernard F. Miller  
Mouvement Desjardins  
The Peter and Melanie Munk  
Charitable Foundation  
NBC Universal Canada  
The Nightingale Company  
M<sup>me</sup> Tannis Richardson, C.M.  
Madeline Rundle  
Wealth Creation Preservation  
& Donation (WCPD) Foundation  
Whizbang Films

*Les commanditaires, les donateurs, les présentateurs et les artistes peuvent changer sans préavis.  
L'information contenue dans ce programme était exacte et à jour au moment d'aller sous presse.*



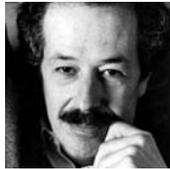
Lauréats 1992-2009

# Recipients 1992-2009

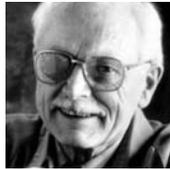
Governor General's Performing Arts Award for Lifetime Artistic Achievement



Pierrette Alarie



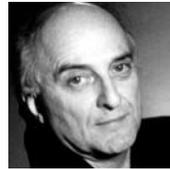
Denys Arcand



Frédéric Back



Peggy Baker



François Barbeau



Mario Bernardi



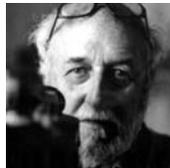
Janette Bertrand



Peter Boneham



André Brassard



Michel Brault



Dave Broadfoot



Paul Buissonneau



Jackie Burroughs



Édith Butler



Douglas Campbell  
1922-2009



Gilles Carle  
1929-2009



Robert Charlebois



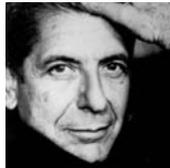
Ludmilla Chiriaeff  
1924-1996



Bruce Cockburn



Joy Coghill



Leonard Cohen



Stompin' Tom Connors



David Cronenberg



Rock Demers



Clémence DesRochers



Marcel Dubé



Diane Dufresne



Max Ferguson



Denise Filiatrault



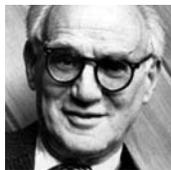
Maureen Forrester

# Lauréats 1992-2009

Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle - Réalisation artistique



Celia Franca  
1921-2007



Nicholas Goldschmidt  
1908-2004



The Guess Who



Peter Gzowski  
1934-2002



Don Haig  
1933-2002



Evelyn Hart



Paul Hébert



Martha Henry



William Hutt  
1920-2007



Frances Hyland  
1927-2004



Norman Jewison



Oliver Jones



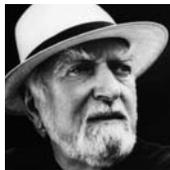
Karen Kain



Anton Kuerti



Micheline Lanctôt



Jacques Languirand



Robert Lepage



Eugene Levy



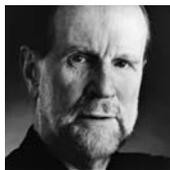
Monique Leyrac



Gordon Lightfoot



Gweneth Lloyd  
1901-1993



Brian Macdonald



Lois Marshall  
1924-1997



Kate (1946-2010)  
& Anna McGarrigle



Monique Mercure



Lorne Michaels



Dominique Michel



Albert Millaire



Joni Mitchell



Mavor Moore

# Recipients 1992-2009

Governor General's Performing Arts Award for Lifetime Artistic Achievement



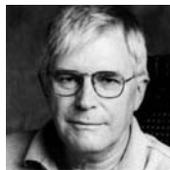
Anne Murray



John Murrell



Fernand Nault  
1920-2006



Christopher Newton



Phil Nimmons



Alanis Obomsawin



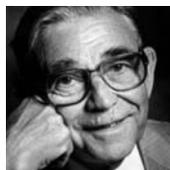
Betty Oliphant  
1918-2004



Michel Pagliaro



Mercedes Palomino  
1913-2006



Jean Papineau-Couture  
1916-2000



Jean-Pierre Perreault  
1947-2002



Oscar Peterson  
1925-2007



Gordon Pinsent



Luc Plamondon



Christopher Plummer



Anne Claire Poirier



Louis Quilico  
1925-2000



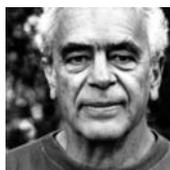
Jeanne Renaud



Ginette Reno



Robbie Robertson



Jean-Pierre Ronfard  
1929-2003



Joseph Rouleau



Jean-Louis Roux



Royal Canadian Air Force  
(John Morgan, 1930-2004)



R. Murray Schafer



Joysanne Sidimus



Léopold Simoneau  
1916-2006



Arnold Spohr  
1927-2010



Mark Starowicz



Teresa Stratas

# Lauréats 1992-2009

Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle - Réalisation artistique



Grant Strate



Donald Sutherland



Veronica Tennant



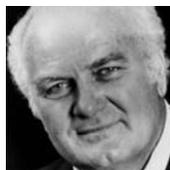
Eric Till



Michel Tremblay



Ian Tyson



Jon Vickers



Gilles Vigneault



George F. Walker



Neil Young



Moses Znaimer

# Recipients/Lauréats 1992-2009

Ramon John Hnatyshyn Award for Voluntarism in the Performing Arts

Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat dans les arts du spectacle



Gail Asper



Thea Borlase



Walter Carsen



M. Joan Chalmers



Eric Charman



James D. Fleck



Arthur Gelber  
1915-1998



Martha Lou Henley



Norman Jewison



Maryvonne Kendergi



Sandra Kolber  
1934-2001



Sherif & Georges  
Laoun



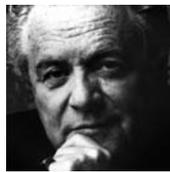
Fernand Lindsay, C.S.V.  
1928-2009



Constance V. Pathy



Sandra & Jim Pitblado



Joseph H. Shoctor  
1922-2001



Sam Sniderman

# Recipients/Lauréats 1992-2009

National Arts Centre Award

Prix du Centre national des Arts



Mario Bernardi



Michel Marc Bouchard  
& Les Deux Mondes



Richard Bradshaw  
1944-2007



Marie Chouinard



Cirque du Soleil



Paul Gross



Ben Heppner



Angela Hewitt



Karen Kain



Jon Kimura Parker



k.d. lang



Robert Lepage



Edouard Lock &  
La La La Human Steps



Gilles Maheu  
& Carbone 14



Denis Marleau



Rick Mercer



The Tragically Hip